



Teschner Nachrichten

**Regionalverein
der Deutschen**
des Teschner
Schlesiens e.V.



NIKOLAUSFEIER

14.12. 2024 BGZ Havířov

50

Mai
bis August

2025

In der Zeit des größten Trubels, des Backens von Süßigkeiten und der Suche nach Geschenken, des Großputzes, ist dies eine unserer beliebtesten Veranstaltungen. Alle unsere

Mitglieder, die daran teilnehmen, freuen sich auf dieses Ereignis.

Das Restaurant ist weihnachtlich geschmückt, der Nachttisch steht auf den Tischen und es ist



einfach verlockend, nach dem ganzen Stress in Ruhe eine Tasse Kaffee oder Tee zu trinken und sich mit anderen Mitgliedern in einer angenehmen Umgebung zu unterhalten.



Die Studenten des Gymnasiums Studentská 11 Havířov hatten ein Programm für uns vorbereitet, bei dem die Schulband auf Geige, Flöte und Klavier Weihnachtslieder spielte. Es folgte eine Vorführung von Gymnastik-Aerobic durch 4 kleine Mädchen in wunderschönen Kostümen. Es wurden Weihnachtslieder gesungen und talentierte Solisten sangen. Es ist bewundernswert, wie die Kučera-Geschwister Gitarre spielen und schön singen können. Es wurden auch Weihnachtsgedichte vorgetragen.

Der Student, der Elvis Presley darstellte, war mit seiner Darbietung sehr beeindruckend und erhielt einen großen Beifall.

Zum Abschluss sangen alle Schüler

„O Tannenbaum und Stille Nacht“, begleitet vom Gesang unseres Ensembles Haselnuss.

Dieses Jahr hatten wir einen besonders großen Nikolaus, der zusammen mit 2 Teufeln Weihnachtspakete und Kalender für 2025 verteilte. Nach der Verteilung der Geschenke wurde ein festliches Abendessen serviert und nach dem Essen spielte unser Mitglied Eda Rakus zum Tanzen und Zuhören. Um 18.30 Uhr folgte eine Tombola mit kleinen Preisen, aber auch das war ein Genuss.

Leider reisten viele Mitglieder aus Havířov nach der Tombola ab, obwohl der Spaß noch in vollem Gange war.

Um 20.00 Uhr fuhr der gebuchte Bus nach Cesky Tesin, Trinec und Umge-

bung. Deshalb gab es vor der Abfahrt eine große Verabschiedung von Mitgliedern aus der Region, gegenseitige Wünsche für ein schönes Weihnachtsfest und gute Gesundheit für das neue Jahr. Die Veranstaltung war zu Ende, der Saal wurde abgeschlossen und wir alle freuen uns auf ein Wiedersehen im Jahr 2025.

Diese Veranstaltung war sehr erfolgreich.

Quantitativ zu 110% erfüllt. Erwartet wurden 58 von unseren Mitgliedern, aber tatsächlich nahmen 64 Mitglieder teil. Die Mitglieder, obwohl sie bereits Schwierigkeiten beim Gehen haben und es unangenehm kalt war, nahmen trotzdem gerne teil.

Auch die qualitativen Ziele wurden zu





100 % erfüllt. Während der Aufführungen wurden deutsche Lieder gesungen, auch an den einzelnen Tischen war Deutsch zu hören.

Der Nikolaus wünschte allen ein frohes

Weihnachtsfest in schönem Deutsch. Es herrschte ein kollektiver Zusammenhalt und Interesse der Mitglieder an den Veranstaltungen in unserem Verein.





MIKULÁŠSKÁ NADÍLKA

14.12. 2024 BGZ Havířov

V době největšího shonu, pečení cukroví a shánění dáreků, velkého úklidu, je tato naše akce jednou z nejoblíbenějších.

Všichni naši členové, kteří se zúčastňují, už se na tuto akci velmi těší.

Restaurace je vánočně nazdobená, na stolech zákusek a to jen láká si dát v klidu kávičku nebo čaj a v příjemném prostředí podiskutovat s ostatními členy.

Studenti z Gymnázia Studentská 11 Havířov pro nás připravili program, včetně Koled, které zahrála školní kapela na

housle, flétny a klavír. Dále následovalo vystoupení v gymnastickém aerobiku 4 malých žákyň v krásném kostýmu. Nechyběl zpěv vánočních písní a zpěvu nadaných solistů. Je obdivuhodné, jak sourozenci Kučerovi umějí hrát na kytary a k tomu krásně zpívat. Nechyběly ani vánoční básně.

Velmi zaujal svým vystoupením student, který představoval Elvise Presleyho, sklídl obrovský potlesk.

Na závěr všichni studenti zazpívali O Tannenbaum, Stille Nacht, za doprovodu

zpěvu našeho souboru Haselnuss.

Letos jsme měli obvlášt vysokého Mikuláše, který společně s 2 čerty rozdávali vánoční balíčky a kalendáře na rok 2025.

Po rozdání dárků se servírovala slavnostní večeře a po večeři zahrál k tanci a poslechu náš člen Eda Rakus . V 18,30 následovala tombola s drobnými cenami, ale i toto potěší.

Bohužel spousta členů z Havířova po tombole odcházela, ačkoliv zábava byla ještě v plném proudu.

V 20,00 hod. odjížděl objednaný autobus do Českého Těšína a Třince a okolí.

Proto před jeho odjezdem nastalo velké loučení členů z této oblasti, vzájemné přání krásných vánočních a do nového roku mnoho zdraví. Akce byla u konce, sál se zhasl a všichni se těšíme na setkání v roce 2025.

Tato akce byla velmi vydařená.

Kvantitativně splněna na 110 %. Předpoklad byl 58 našich členů a ve skutečnosti se zúčastnilo 64 členů. Členové, i když mají již problémy s chůzí, je nepříjemná zima, stejně rádi se účastní.

Kvalitativní cíle taktéž splněny na 100%. Německé písně při vystoupení,





němčina zněla i od jednotlivých stolů. Mikuláš krásnou němčinou přál všem veselé vánoce. Došlo k soudržnosti kolektivu a zájem členů o dění v našem spolku.

Slížová Hana, Havířov



WIENER ADVENTSZAUBER

Die deutsche Minderheit aus Havířov unternahm gemeinsam mit Schülerinnen und Schülern eine Studienreise nach Wien.

Die schönste Zeit für einen Besuch im majestätischen Wien, der Hauptstadt Österreichs, ist die Weihnachtszeit. Ab Ende November füllen zauberhafte Weihnachtsmärkte und wunderschöne Dekorationen die Straßen und Plätze.

Dank einer gemeinsamen eintägigen Studienreise am Donnerstag, den 28. November 2024, konnten die Schüler des Gymnasiums Havířov-Podlesí und die Mitglieder des Vereins der Deutschen des Teschener Schlesiens diese romantische Weihnachtsatmosphäre und die märchenhaften Wiener Weihnachtsmärkte erleben. Die Schüler nutzten ihre Kommunikationsfähigkeiten in einer deutschsprachigen Umgebung, wir lernten Sehenswürdigkeiten kennen, schlenderten durch das weihnachtlich geschmückte historische Zentrum Wiens, probierten traditionelle Weihnachtsmarkt-Spezialitäten und führten intergenerationelle Gespräche in deutscher Sprache.

Schon während der Busfahrt nach Wien referierten die Schüler über Wien



und seine Sehenswürdigkeiten, die wir besuchten, Zunächst präsentierten

Schüler, die erst seit Jahr Deutsch lernen, ihre Referate auf Tschechisch, und anschließend die Schüler der Oberstufe auf Deutsch.

Gemeinsam begaben wir uns zum Stephansdom, wo ein Übermäßiger Andrang herrschte. Deshalb mussten wir die Besichtigung der Katedrale und des Weihnachtsmarktes in ihrer Nähe verkürzen. Alle konnten jedoch das Haus besichtigen, in dem W.A.Mozart seine glücklichsten Jahre verbrachte.

Anschließend besuchten wir Museen. Die Schüler entschieden sich für das Naturhistorische Museum, während einige

unserer Mitglieder das Kunsthistorische Museum besichtigten. Hier betrug der Eintritt für Senioren zwar 18 Euro, doch es lohnte sich. Schon das Gebäude des Museums und seine Dekoration sind bewundernswert.

Wir besuchten den Märchenhaften Weihnachtsmarkt rund um die Statue von Maria Theresia und schlenderten dann weiter am Parlamentsgebäude vorbei zum größten Adventsmarkt Wiens vor dem Rathaus mit mehr als 150 Ständen. Die Schüler nahmen noch an einem Weihnachtsworkshop im Rathaus teil, während die meisten unserer Mitglieder in ein nahegelegenes Cafe oder Restaurant gingen.

Auf der Rückfahrt nach ČR sangen die Schüler deutsche Lieder im Bus, begleitet von Lehrerin Lucie Homolová auf der Flöte. Gleichzeitig probten sie das Lied Stille Nacht, mit dem sie beim unserem Weihnachtsabend im Dezember gemeinsam mit unserem Chor „Haselnuss“ auftreten werden.

Alle waren sich einig, dass die oben außergewöhnlicher und gelungener Ausflug war, der allen sehr gefiel. Ohne diese Zusammenarbeit hätte unser Verein keinen voll besetzten Bus zu Stande gebracht. Voller Eindrücke kehrten wir nach Hause zurück und haben viel, woran wir uns erinnern können.

Slížová H.



STUDIJNÍ CESTA ADVENTWIEN

28.11. 2024

**Wir fahren nach Österreich! Wir
erleben Wiener Adventzauber!**

**Spolupráce Spolku Němců Těšínského
Slezska a Gymnázia Havířov-Podlesí.**

Nejkrásnějším obdobím pro návštěvu vznešené Vídně, hlavního města Rakouska, jsou vánoce.

Ulice a náměstí zaplňují od konce listopadu kouzelné vánoční trhy a překrásná výzdoba. Studenti Gymnázia Havířov-Podlesí a členové Spolku Němců Těšínského Slezska mohli díky společné jednodenní studijní cesty ve čtvrtek 28. 11. 2024 tuto nezapomenutelnou romantickou atmosféru Vánoc a pohádkové vídeňské vánoční trhy zažít. Studenti přímo v německy mluvícím prostředí použili své komunikační dovednosti, seznámili jsme se všichni s pamětihodnostmi, prošli jsme se adventně vyzdobeným historickým centrem Vídně, ochutnali jsme tradiční vánoční trhy a vše, co k tomu patří, a navzájem jsme se mezigeneračně a německým jazykem při konverzaci obohatili.

Tato cesta byla opravdu zajímavá. Studenti již cestou do Vídně četli v autobuse



připravené podrobné referáty o Vídně a památkách, které jsme navštívili (Stephansdom, Mozarthaus, Hofburg, Španělská jezdecká škola, o Marii Therezii, Umělecko-historickém muzeu, Parlamentu, Burgtheatru a Vídeňské radnici). Nejdříve nám přečetli studenti, kteří se učí teprve prvním rokem německy referáty v českém provedení a následně studenti septimy v německém jazyce.

Cesta nám velmi takto rychle utekla a byli jsme před Vídní. Bohužel provoz v centru byl tak silný, že jsme jen 1 hodinu popojížděli k místu poblíž katedrály Sv. Štěpána, kde nás mohl autobus vyložit. Všichni jsme se společně přesunuli ke



katedrále, kde bylo nadměrné množství lidí a studentů z dalších zájezdů. Museli jsme zkrátit čas prohlídky v katedrále a na vánočním městečku u katedrály. Všichni jsme se podívali k domu, kde strávil W. A. Mozart svá nejšťastnější léta.

Vrátili jsme se na hlavní náměstí před katedrálou a zde jsme ocenili, že naši studenti měli 2 světelné terčíky, podle čehož jsme poznali naši skupinu. Kratičké referáty studenti ještě jednou přečetli před každou navštívenou památkou, jak v němčině, tak i v češtině, aby rozuměl každý. Bylo pro nás velkým překvapením, že se studenti na tyto referáty sami hlásili (žádné znechucené a otrávené obličejy) a paní učitelka Lucie Homolová měla s sebou i malý mikrofon, tak byli všichni dobře slyšet.

Následovala prohlídka muzeí, studenti

se rozhodli pro Přírodovědné muzeum a někteří naši členové zašli do Umělecko-průmyslového muzea. Zde byl vstup pro seniory sice 18 EUR, ale stálo to za to.

Už sama budova muzea a její výzdoba je obdivuhodná.

Nádherné obrazy Petra Paula Rubense, Jana Steena, Albrechta Dürera, Giovaniho Bellini, Giuseppa Arcimbolda, Tiziana, Rafaela, Diega Velázqueze, Caravaggia, Pietra Bruegela, J. Vermeera nás přímo nadchly.

Budova muzea je velmi členitá a po 1,5 hodině jsme si řekli, a jdeme ještě na obrazy Rembranta a pak na punč. Ale zde byla další kasa na doplatek vstupného 6 EUR. To nás trochu naštválo a tak jsme si řekli, už jsme viděli dost a jdeme rovnou na punč a vánoční pochoutky.

Prohlédli jsme si pohádkový vánoční trh kolem sochy Marie Terezie a dále jsme pokračovali kolem budovy Parlamentu na hlavní a největší adventní trh ve Vídni, před vídeňskou radnicí s více jak 150 stánky. A to se již začínalo stmívat, tak výzdoba obzvláště vynikla. Studenti navštívili ještě vánoční workshop v budově Radnice a naši členové většinou šli na kávičku nebo jídlo do restaurace v blízkosti. Atmosféra byla nezapomenutelné. Sice bylo chladněji, trochu vítr, ale hlavně, že nepršelo. V 17,30 jsme měli sraz před Radnicí a zde jsme ocenili světelné terčíky studentů, bez nichž bychom v tom velkém množství lidí a tmě se navzájem

těžko hledali. Společně jsme přešli na domluvené stanoviště, kam měl přijet autobus.

Jeden náš člen (který je znalý Vídně) se nám nějak zamotal, měl vybitý mobilní telefon, tak nebylo možné se s ním spojit a domluvit.

Naštěstí byl tak duchapřítomný, že věděl, že odjezd je poblíž Přírodovědné muzea v 18,00 hod.

Zde nás díky rozsvíceným terčikům našich studentů našel a mohli jsme s 10 minutovým zpožděním odjet zpět do ČR. Z toho plyne poučení – nejezděte na výlet s vybitým mobilním telefonem, nikdy nevíte, co se může stát!

Cestou zpět do ČR ještě studenti v

autobuse si zazpívali německé písně, za doprovodu flétny paní učitelky. Zároveň si zde i nacvičili píseň Tichá noc, se kterou budou na našem vánočním večírku v prosinci, společně s naším pěveckým sborem Haselnuss vystupovat.

Všichni jsme se shodli na tom, že toto byla opravdu nevšední a zdařilá akce. Líbila se úplně všem. Bez tohoto spojení, by náš spolek již dnes nenaplnil početně autobus. Naši členové stárnou a již celodenní výlet je pro některé značně obtížný. Plni dojmů jsme se vrátili domů a máme nač vzpomínat.

Slížová Hana – BGZ Havířov





Wettbewerb der deutschen Präsentationen

**9.12.2024 Gymnasium,
Studentská 11, Havířov**

Thema:

**„Reiseziele in Deutschland und
in Tschechien“**

Am Wettbewerb nahmen 3 Klassen des Gymnasiums teil, insgesamt 12 Studenten, nämlich Mikulová Vendula, Moldřík Marek, Kousalová Hana, Königová Barbora, Němcová Ester, Kotulová Alexandra, Zielonková Viktorie, Vavřík Jan, Kunčická Veronika, Páčová Olivia, Páčová Valerie, Adéla Hrubá.

Die Studentinnen und Studenten hatten Themen zu berühmten Denkmälern und historischen Zielen in beiden Ländern vorbereitet, konzentrierten sich aber auch auf Naturattraktionen.

In Deutschland konzentrierten sie sich vor allem auf Berlin und das Brandenburger Tor, den Reichstag, die Berliner Mauer, die Galerie und das Jüdische Denkmal, aber sie erwähnten auch das nahe gelegene Tropical Island - Wasser, Sand und die Möglichkeit eines interessanten Bades, ein ungewöhnliches Erlebnis für jeden. Und man braucht nicht einmal zu übernachten, man kann am Strand im Sand schlafen.

In Dresden der Zwinger und der Weihnachtsmarkt, In Hamburg, das Miniaturstadt, der Hafen, Rothenburg ob der Tauber - eine mittelalterliche Stadt, in Süddeutschland, die Alpen und die Ferienzentren in der Nähe der Zugspitze,

Köln - das Haus St. Peter, Unesco, ...
Sächsische Schweiz bei Bastei, gemeinsame touristische Ziele für alle Besucher (Pravčická Tor, Dolský Mühle, Jetřichovice).

Fraunberg - historischer Stadtkern mit Parkanlagen, nach dem Vorbild der englischen Neorenaissance.

München, das Oktoberfest und BMW
Hellabrunn Zoo, Neuschwanstein - ein Märchenschloss, Mainau - eine Insel im Bodensee.

In der Tschechischen Republik Theresienstadt und die Gedenkstätte für die Opfer des Krieges, die Tschechoslowakische Schweiz mit dem Pravčická-Tor, Prag und seine historischen Denkmäler, der mittelalterliche Wenzelsplatz, die Karlsbrücke, Strahov und Werichs Villa auf der Kampa. Sie haben auch die schönen Prager Museen nicht vergessen.

Karlsbad (Karlovy Vary) als Kurstadt mit den Kolonnaden.

Die Schlösser von Hluboká, Karlštejn, sind wohl die größten Attraktionen für alle Touristen.

In Ostrava, die Vitkovice Eisenhütte.

Von den Bergen wurden sie durch das Riesengebirge, das Erzgebirge, dem Böhmerwald, das tschechische Amerika und den Beskiden inspiriert.

Die Schloss Mikulov mit ihrer Stadt und den Weinkellern, und sie erwähnten auch das Hochwasser von 2024.

Adršpach - Felsenstadt, Schloss Lešná und Zoo.

Die Jury hatte eine sehr schwierige Aufgabe, da alle Präsentationen gut vorbereitet waren, die Studenten sich sehr viel Mühe gaben und die Unterschiede zwischen den Präsentationen wirklich minimal waren.

Die Gewinnerin des Wettbewerbs war Němcová Ester, der zweite Platz ging an Vavřík Jan und Kunčická Veronika und der dritte Platz an Olivia und Valerie Páč.

Zur Belohnung erhielten alle SchülerInnen Lindt-Pralinen und einen Gutschein für eine Auswahl an Büchern in der Buchhandlung Havřířov:

Der erste Platz erhielt 1000 CZK, der zweite Platz 500 CZK und der dritte Platz ebenfalls 500 CZK.

Am Ende, während der Erfrischungen, hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, sich mit unserer Jury, bestehend aus Helmut Halberstadt Muttersprachler und Eva Gessert, die seit über 30 Jahren in München lebt, zu unterhalten.



Soutěž německých prezentací

**9.12. 2024 Gymnázium,
Studentská 11, Havířov**

Téma:

**„Turistické cíle v Německu
a České republice“**

Soutěže se zúčastnily 3. třídy Gymnázia, celkem 12 studentů, jmenovitě Mikulová Vendula, Moldřík Marek, Kousalová Hana, Königová Barbora, Němcová Ester, Kotulová Alexandra, Zielonková Viktorie, Vavřík Jan, Kunčická Veronika, Páčová Olivie, Páčová Valerie, Adéla Hrubá.

Studenti měli připravená témata na

známé památky a historické cíle obou států, ale také se zaměřili na přírodní zajímavosti.

Z Německa se zaměřili většinou na Berlín a Brandeburskou bránu, Reichstag, berlínskou zeď, galerii, židovský pomník, připomněli i v okolí Tropicový ostrov – voda, písek a možnost zajímavého koupání, nevšední zážitek pro každého. A nepotřebujete ani nocleh, můžete přespát na pláži v písku.

V Drážďanech na Zwinger, vánoční trhy

V Hamburgu na muzeum miniatur, přístav Rothenburg ob der Tauber – středověké město, na jižním Německu na Alpy a rekreační centra poblíž Zugspitze, v Kölnu – Dom sv. Petra, Unesco, Saské Švýcarsko u Bastei, společné turistické cíle všech návštěvníků (Pravčická brána, Dolský mlýn, Jetřichovice.

Fraunberg – historické centrum města





s parky, podle vzoru anglické novorenesance.

Bad Tüsig – čokoládové muzeum a hlavně na Mnichov a Oktoberfest
Bauhaus Museum, BMW Weit Mnichov
Zoo Hellabrun, Neuschweinstain – pohádkový zámek, Mainau – ostrov v Bodamském jezeře.

V České republice na Terezín a pomník obětem války, Českosaské Švýcarsko s Pravčickou bránou, na Prahu a historické památky, Václavské náměstí vystavené již ve středověku, Karlův Most, Strahov a Werichovu vilu na Kampě. Nezapomněli ani na krásná pražská muzea.

Karlovy Vary jako lázeňské město s kolonádou. Zámky Hluboká, Karlštejn, jsou asi největšími lákadly pro všechny turisty. V Ostravě Vítkovice Eisenhütte. Z hor je zaujaly Jizerské hory, Krkonoše, Šumava, Beskydy, Česká Amerika.

Zámek Mikulov s městem a vinnými sklípky, a taktéž se zmínily o povodni z r. 2024.

Adršpach – skalní město, zámek Lešná a Zoo.

Vítězkou soutěže se stala Němcová Ester, druhé místo obsadili Vavřík Jan a Kunčická Veronika a na třetím místě Olive a Valerie Páčovi.

Porota měla velmi těžký úkol, neboť všechny prezentace byly dobře připravené, studenti se velmi snažili a rozdíl mezi jejich prezentacemi byl opravdu minimální.

Studenti za odměnu všichni získali čokoládu Lindt a poukázku na výběr knih v Knihkupectví Havířov:

první místo 1000 Kč, 2 místa v hodnotě po 500 Kč a třetí místa taktéž v hodnotě po 500 Kč.

Na závěr při pohoštění měli soutěžící možnost konverzovat s naší porotou ve složení Helmut Halberstadt – rodilý mluvčí a Evou Gessert, která přes 30 let žila v Mnichově.

Auer Oldřich † 91 let
Poslední rozloučení,
Těrlicko 1. 2. 2025





*Nelkejte, že jsem odešel,
ten klid a mír mi přejte,
jen v srdcích věčnou vzpomínku,
si na mne uchovejte.*



*Hluboce zarmoucení oznamujeme všem příbuzným, přátelům a známým,
že nás dne **9. února 2025** nečekaně opustil ve věku **65 let**
náš drahý a milovaný syn, manžel, tatínek, švagr,
strýc, synovec, bratranec a kamarád*

pan

PAVEL FICHNA

*rodák ze Závady
bytem Ostrava - Poruba*

*S našim drahým zesnulým se rozloučíme
v pátek **14. února 2025** ve **13.00 hodin**
v kostele sv. Urbana v Závadě.*

Zarmoucená rodina.

**18.12.2024 – přednáška Hany Slížové
Císařovna Marie Terezie,
střípky z jejího života**



Dary pro Spolek Němců Těšínského Slezska, Havířov za rok 2024

Koslová Alžběta.....	2000 Kč
Wojaczek Henryk.....	2000 Kč
Lanzová Ingeborg.....	400 Kč
Rajca Jaroslav.....	500 Kč
Horst Elfner	400 Kč
Rucká Felicitas.....	500 Kč
Jezorski Jan	200 Kč
Zoň Rudolf	200 Kč
Macura Radovan.....	2000 Kč
Pščolková Eva	400 Kč
Kiacová Eva	400 Kč
Žaar Alfréd.....	400 Kč
Jezorski Jan	400 Kč
Kulawíková Hannelore ...	400 Kč
Klinger Günter	400 Kč
Auer Oldřich.....	400 Kč



Celkem 11 000 Kč

Všem dárcům velmi děkujeme za poskytnuté dary, tyto finanční prostředky nám velmi pomáhají při zajišťování akcí našeho spolku.

Slížová Hana



Aktuální informace k výpočtu spoluúčasti za lázně 2025



Vážení zástupci německých spolků,

na základě předpokládaného zájmu a výše dotace na letošní rehabilitační pobyty Vás informuji, že spoluúčast účastníků na lázeňských pobytech sestává pro rok 2025 z těchto dvou částek:

- 1) 35 % z měsíčního starobního důchodu stanoveného od 01. ledna 2025 a
- 2) 10 % z ceny lázeňského pobytu.

Příklad: Žadatel má důchod 21.000,-Kč a lázeňský pobyt stojí 38.000,- Kč. Žadatel zaplatí nám $7.350,- \text{ Kč } (21.000 \times 0,35) + 3.800,- \text{ CZK } (38.000 \times 0,1) = \text{ celkem } 11.150,- \text{ Kč}$.
My zaplatíme lázním 38.000,- Kč.

U „malé“ rehabilitace se nic nemění.

Sehr geehrte Vereinsvertreter,

aufgrund des geschätzten Interesses und der Höhe der Förderung für diesjährigen Rehabilitationen informiere ich Sie, dass die Eigenleistung der Teilnehmer an den Kuraufenthalten für das Jahr 2025 aus zwei Beträgen besteht:

- 1) 35% einer monatlichen Altersrente in der Höhe nach dem 1. Januar 2025 und
- 2) 10% des Preises des Kuraufenthaltes.

Ein Beispiel: Der Antragsteller bezieht eine Altersrente in der Höhe von 21.000,- CZK und der Kuraufenthalt kostet 38.000,- CZK. Der Antragsteller bezahlt uns $7.350,- \text{ CZK } (21.000 \times 0,35) + 3.800,- \text{ CZK } (38.000 \times 0,1) = \text{ insgesamt } 11.150,- \text{ Kč}$. Wir bezahlen an die Kureinrichtung 38.000,- CZK.

Bei der Kleinen Reha ändert sich nichts.

Mit freundlichen Grüßen / S přátelským pozdravem:

Richard Neugebauer

Ředitel /Direktor

*Přejeme všem členům krásné prožití
Velikonočních svátků*



Připravujeme akce na rok 2025

22. 3. 2025 - Restaurace Radnice Havířov - výroční členská schůze

26. 4. 2025 - Studijní cesta Raduň, Opava, Hrabyně

17. 5. 2025 - Restaurace Radnice Havířov - Muttertag

3–5.10. 2025 Liberec – ve spolupráci s LV Sekretariátem Praha

Každý první čtvrtek v měsíci od 14,00 hod. setkání členů v Českém Těšíně, Na Mojské

Každé sudé úterý v BGZ Havířov – setkání 14,00–16,30 hod.





Mikulášská nadílka v Havířově

Geburtstagskalender



Fránková Irena
Gorylová Monika
Halberstadt Yweta
Lanzová Ingeborg

Tůmová Zdenka
Vavříčková Dagmar
Žaár Alfred

Holá Alena
Kremel Jan
Kundelová Milena

Studnická Alena, 80 let
Wojaczek Henryk

Cienciala Robert
Jezorski Jan
Lanz Petr
Maszjar Robert, 55 let

Petrusková Maria
Robota Igor
Rucká Felicitas
Scholl Jana

Babbe Tamara
Balvarová Adéla
Ciencialová Gabriela
Goldová Marie
Chvátalová Anna

Kulawiková Hannelore
Piwková Anna
Rakus Eduard
Wawroszová Pavla
Wendel Barbora



Nikolausfeier	1
Mikulášská nadílka	5
Wiener Adventszauber	9
Studijní cesta Adventwien	11
Wettbewerb der deutschen Präsentationen	14
Soutěž německých prezentací	16
Geburtstagsjubiläen und feiern	23



Verein der Deutschen des Teschner Schlesiens e.V.

Studentská 11, Havířov-Podlesí 73601

Tel./Fax +420 725 352 168, E-mail: deutsche@seznam.cz

Spendekonto: GE Money Bank 1800 702 734 /0600 (Inland)

www.vdd-teschner-schlesien.cz

Herausgeber: Verein der Deutschen des Teschner Schlesiens - BGZ Havířov

Vorsitzende: Hana Slížová

Autoren: Hana Slížová, Jiří Studnický, Jana Scholl a Horst Elfner